

der Post stattfinden, als dieselben den Bahndienst betreffen. Dagegen unterliegen alle andern Sendungen, so wie namentlich auch die Korrespondenzen an und von Privatpersonen, dem Postzwang.

3. Briefe und andere Gegenstände, die nach obigen Vorschriften vom Porto nicht befreit sind, und nur durch die Post befördert werden können, dürfen nicht als Amts- oder Dienstsache bezeichnet werden, und können nach allgemeinen Vorschriften der Verifikation unterworfen werden.

4. Dieser Beschluß ist den Regierungen der Kantone und den Eisenbahnverwaltungen, so wie dem Post- und Baudepartement zur Nachachtung und Vollziehung mitzutheilen und in die eidg. Gesefzsammlung aufzunehmen.

Bern, den 15. Wintermonat 1858.

Der Bundespräsident: Dr. Furrer.

Der Kanzler der Eidgenossenschaft: Schieff.

Summarische Uebersicht

der

Ein-, Aus- und Durchfuhr in der Schweiz
im Monat Oktober 1857 und im Monat Oktober 1858.

E i n f u h r.

| | Oktober 1857. | Oktober 1858. |
|--|------------------|------------------|
| Die Gesamteinfuhr dieser Monate betrug: | Stüke. | Stüke. |
| 1857. 24,263 | 15,849. | 18,820 |
| 1858. 27,582 | 8,414. | 8,762 |
| Mühlsteine, Akergeräthe, Dekonomiefuhrwerke und Gefährte | Fr. | Fr. |
| 1857. 29,269 | 56,203. | 80,786 |
| 1858. 32,445 | | |
| Zugthierlasten, wovon die hauptsächlichsten sind: | Zugthierlasten. | |
| Brenn-, Bau- und gemeines Nutzholz | 9,715. | 7,314 |
| Roh-, Torf, Braunkohle, Steinkohlen | 4,717. | 7,303 |
| Kalk und Gyps, gebrannt und gemahlen | 1,701. | 1,808 |

| | Oktober 1857. | Oktober 1858. |
|---|------------------|------------------|
| 1857. 534,710 Zentner verschiedener Waaren, | | |
| 1858. 572,334 wovon: | | |
| Amlung | 2,098. | 2,229 |
| Apotheterwaaren | 4,803. | 5,315 |
| Baumwolle, rohe | 20,968. | 19,604 |
| Baumwollengarn und Zwirn aller Art | 352. | 462 |
| Baumwollenwaaren aller Art | 4,866. | 3,156 |
| Bettfedern | 557. | 806 |
| Branntwein und Weingeist in Fässern | 5,402. | 6,031 |
| Butter und genießbares Schweineschmalz | 1,909. | 1,905 |
| Bücher und Musikalien | 656. | 795 |
| Cichorienkaffee | 3,610. | 3,433 |
| Cichorienwurzeln | 2,044. | 1,075 |
| Droguerien, Gewürze und Farbwaaren | 4,167. | 4,356 |
| Eisen, gezogenes, gewalztes, Eisenblech und Drath | 9,814. | 12,765 |
| Eisen, rohes, und Eisen zum Maschinen- und Schiffsbau | 10,383. | 12,681 |
| Eisenguß, grober und unverarbeiteter | 4,164. | 4,332 |
| Eisen- und Stahlwaaren und Quincailleries, gemeine und feine | 4,938. | 5,290 |
| Essig | 144. | 239 |
| Farbhölzer in ganzem und in verkleinertem Zustande | 3,076. | 6,378 |
| Farbenerden, ungereinigte, Bolus und rohe Kreide | 578. | 353 |
| Flachs, Hanf und Berg | 868. | 972 |
| Getraide und Hülsenfrüchte | 177,979. | 162,798 |
| wovon: | | |
| | 1857. | 1858. |
| | Zentner. | Zentner. |
| | III. Quartal. | Oktober. |
| Korn | 125,705. | 120,030 |
| Roggen | 3,394. | 3,333 |
| Hafer | 1,174. | 14,469 |
| Gerste | 11,145. | 10,871 |
| Mais | 13,123. | 11,695 |
| Bohnen | 438. | 553 |
| Erbsen | 283. | 578 |
| Nichtbenannte Sorten | 996. | 1,269 |
| Glaswaaren aller Art | | 2,749. |
| Holzwaaren und Möbeln aller Art | | 1,243. |

| | Oktober 1857. Sentner. | Oktober 1858. Sentner. |
|--|------------------------------|------------------------------|
| Kaffee und Kaffeesurrogate | 8,263. | 24,162 |
| Käse | 198. | 257 |
| Krapp und Krappwurzeln | 4,311. | 2,319 |
| Leder | 961. | 1,225 |
| Lederwaaren | 623. | 643 |
| Leinenband, Leinwand und Zwilch | 841. | 821 |
| Leinengarn, Flachsgarn, Faden, Stricke und Schnüre | 1,177. | 1,577 |
| Maschinen und Maschinenbestandtheile | 4,773. | 7,190 |
| Mehl | 14,432. | 15,178 |
| Metalle, rohe (außer dem Eisen), als: Blei, Erz, Kupfer, Messing, Stahl, Zink und Zinn | 1,834. | 1,830 |
| Mineralwasser | 274. | 688 |
| Öel, gemeines, zu industriellen Zwecken | 19,875. | 17,582 |
| Öel, genießbares | 617. | 700 |
| Papier und Pappdeckel aller Art | 508. | 615 |
| Reis | 6,266. | 6,242 |
| Sämereien | 3,119. | 1,674 |
| Salz | 29,764. | 23,097 |
| Seide und Floretseide, roh und gesponnen | 1,306. | 2,628 |
| Seidenabfälle | 2,177. | 1,595 |
| Seidene und halbseidene Stoffe und Fabrikate | 171. | 215 |
| Seife | 3,184. | 4,231 |
| Süßfrüchte | 1,040. | 1,358 |
| Tabakblätter | 5,759. | 6,403 |
| Tabak, fabrizirter | 1,272. | 1,779 |
| Talg und andere Fettwaaren | 916. | 569 |
| Töpferwaaren, feine | 748. | 940 |
| Töpferwaaren, gemeine | 980. | 748 |
| Wein in Fässern | 65,517. | 61,167 |
| Weine, Liqueurs u. dgl., in Flaschen | 493. | 533 |
| Wolle, rohe | 1,344. | 1,328 |
| Wollengarn | 536. | 492 |
| Wollenwaaren aller Art | 2,931. | 2,822 |
| Zucker | 14,272. | 24,879 |

A u s f u h r .

| Die Gesamtausfuhr dieser Monate betrug : | | Stüke. | Stüke. | |
|--|---------------------|--------------|--------------|---------|
| 1857. 23,787 | } Stüke Vieh, wovon | { Schmalvieh | 4,524. | 3,781 |
| 1858. 22,395 | | | { Großvieh . | 19,263. |

| | Oktober 1857. Fr. | Oktober 1858. Fr. |
|---|-------------------------|-------------------------|
| Holz, gefägtes und rohes, und Holzkohlen, für 1857. 7,721 Zugthierlasten, wovon die haupt- 1858. 6,778 sächlichsten sind: | 403,213. | 435,558 |
| | Zugthierlasten. | |
| Eisenerz | 859. | 767 |
| Gyps, roh, gebrannt oder gemahlen | 300. | 142 |
| Kalk, Ziegel, Backsteine u. dgl. | 1,125. | 965 |
| 1857. 65,785 Zentner verschiedener Waaren, wo- 1858. 62,193 von: | | |
| | Zentner. | Zentner. |
| Abfälle von Thieren | 326. | 366 |
| Baumrinde und Gerberloh | 1,088. | 794 |
| Baumwolle, rohe | 351. | 1,550 |
| Baumwollengarn und Zwirn | 1,496. | 1,936 |
| Baumwollenwaaren | 11,270. | 10,379 |
| Branntwein und Weingeist | 95. | 233 |
| Butter | 234. | 151 |
| Bücher und Musikalien | 417. | 275 |
| Droguerien, Gewürze und chemische Produkte | 514. | 513 |
| Eisen und Stahl, roh | 1,523. | 1,201 |
| Eisen, gezogenes, gewalztes, Eisenblech und Drath | 747. | 319 |
| Eisen- und Stahlwaaren und Eisenguß | 950. | 1,166 |
| Farbhölzer | 465. | 634 |
| Felle und Häute, rohe | 2,508. | 2,669 |
| Floretseide | 311. | 411 |
| Getraide und Hülsenfrüchte | 2,885. | 2,137 |
| Holzwaaren und Möbeln | 890. | 1,579 |
| Kaffee | 97. | 286 |
| Käse | 16,304. | 12,564 |
| Kleien | 693. | 1,099 |
| Knochen | 531. | 1,167 |
| Krapp und Krappwurzeln | 1,031. | 897 |
| Leder | 663. | 640 |
| Lederwaaren | 12. | 12 |
| Leinenwaaren | 21. | 42 |
| Lumpen und Makulatur | 912. | 436 |
| Maschinen | 6,933. | 5,556 |
| Mehl | 544. | 355 |
| Obst, gedörertes | 125. | 44 |
| Obstwein | 140. | 79 |
| Öle aller Art | 311. | 724 |
| Reis | 84. | 46 |

| | Oktober 1857. Zentner. | Oktober 1858. Zentner. |
|--|------------------------------|------------------------------|
| Sämereien | 86. | 281 |
| Schnefen | 19. | — |
| Seide | 330. | 360 |
| Seidenabfälle | 557. | 244 |
| Seidene und halbseidene Waaren | 1,500. | 1,910 |
| Steingut | 306. | 301 |
| Stroh Hüte | 193. | 242 |
| Tabakblätter | — | 94 |
| Tabak, fabrizirter | 112. | 143 |
| Uhren aller Art | 170. | 188 |
| Wein | 582. | 674 |
| Weinstein | 276. | 170 |
| Wermuthgeist | 545. | 487 |
| Wolle, rohe | 875. | 1,189 |
| Wollengarn | 4. | 5 |
| Wollene und halbwollene Waaren | 379. | 176 |
| Zucker | 77. | 41 |

D u r c h f u h r .

| Die Gesamtdurchfuhr dieser Monate betrug : | | Stücke. | Stücke. |
|--|--------|---|-------------------|
| 1857. | 4,863 | Stücke Vieh auf Strecken unter 8 Stunden, wovon | Schmalvieh 2,630. |
| 1858. | 7,555 | | Großvieh 2,233. |
| 1857. | 232 | Stücke Vieh auf Länge Strecken über 8 Stunden, wovon | Schmalvieh — |
| 1858. | 236 | | Großvieh 232. |
| Holz, gesägtes, rohes und gemeines Flößholz, für | | fr. | fr. |
| | | 38,425. | 39,198 |
| | | Zugthierlasten. | |
| Bretter, Kalk u. a. m. | | 732. | 1,143 |
| 1857. | 35,304 | Zentner verschiedener Waaren, wovon : | |
| 1858. | 43,623 | | |
| auf Strecken bis 8 Stunden | | 23,343. | 27,180 |
| " der Strecke zwischen Basel und Schaffhausen | | 248. | 5 |
| " Strecken über 8 Stunden | | 11,713. | 16,438 |

C o n c e s s i o n

an die

Schweizerische Centralbahn-Gesellschaft für eine Verbindungsbahn mit der französischen Ostbahn.

(Vom 20. October 1858.)

Wir Bürgermeister und Rath des Kantons Basel-Stadt,

hiezü durch Beschluß des Großen Raths vom 18. October 1858 ermächtigt, ertheilen der Schweizerischen Centralbahn-Gesellschaft, welche ihren Sitz in Basel hat, die Concession zur Erbauung und zum Betriebe einer Verbindungsbahn zwischen dem Bahnhofe der Schweizerischen Centralbahn in Basel und der auf Baselfstädtischem Gebiete ausmündenden französischen Ostbahn, unter nachfolgenden Bedingungen:

Art. 1. Die Gesellschaft verpflichtet sich, eine westwärts von dem definitiven Bahnhofe der Schweizerischen Centralbahn in Basel ausgehende Eisenbahn zu bauen, welche, das Birsigthal überschreitend, auf Baslersischem Boden unweit der französischen Grenze in die von St. Louis herkommende französische Ostbahn einmündet. Ueber die Einwilligung der französischen Ostbahn zu dieser Einmündung ist eine Erklärung derselben durch die Centralbahn-Gesellschaft der Regierung von Basel-Stadt einzugeben.

Art 2. Die Gesellschaft verpflichtet sich, die Verbindungsbahn zweispurig und nach den besten Regeln der Kunst herzustellen, und bei der Anlage derselben auf die durch sie zu kreuzenden Straßen und Wege, die Bedürfnisse des Lokal-Verkehrs und der polizeilichen Sicherheit gehörige Rücksicht zu nehmen.

Die Studien für die Bahn werden gemeinschaftlich durch Techniker der Regierung. und der Centralbahn vorgenommen.

Die Pläne sind mit einer erläuternden, umständlichen Beschreibung der Regierung vorzulegen, welche berechtigt ist, maassgebende Bemerkungen darüber zu machen und Modifikationen zu verlangen. Die Expropriation kann erst begonnen werden, wenn die Situationspläne, die Erd- und Bauarbeiten erst, wenn alle Pläne von der Regierung genehmigt seyn werden.

Nachherige Abweichungen von diesen Plänen sind nur nach neuerdings eingeholter Genehmigung der Regierung gestattet.

Art. 3. Die Gesellschaft verpflichtet sich, diese Bahn binnen zwei Jahren, vom Datum der Genehmigung der Concession durch die Bundesbehörde an gerechnet, herzustellen und dem Verkehr zu übergeben.

Art. 4. Die Dauer der gegenwärtigen Concession ist auf dieselbe Zeit festgesetzt, wie diejenige der Centralbahnlinie vom Bahnhofe bis zur Birz auf Baselftädtischem Gebiete, in dem Sinne, daß mit dem Erlöschen der Letztern, also mit dem 1. Mai 1957, auch die erstere erlöschen soll. Wenn nach Ablauf dieser Zeitdauer weder die Bundesbehörde, noch die Kantonsregierung von dem ihr zustehenden Ankaufsrechte Gebrauch gemacht haben, so wird die Concession in Folge einer zu treffenden Uebereinkunft den dannzumaligen Verhältnissen gemäß erneuert werden.

Art. 5. Die Bestimmungen, betreffend den Bodenerwerb (Expropriation), den Bau selbst und die dabei zu beobachtenden Grundsätze, die Einfriedung der Bahn, die Beaufsichtigung des Baues, die Vermarkung und Dokumentirung der Bahn und der Unterhalt derselben, wie solche in den Artikeln 2, 5, 11, 12, 15, 16 und 17 der Concession vom 10. November 1852 festgestellt sind, treten auch für die Verbindungsbahn in Kraft.

Art. 6. Da wo in Folge des Baues der Eisenbahn Uebergänge, Durchgänge und Wasserdurchlässe gebaut und überhaupt Veränderungen an Straßen, Wegen, Brücken, Stegen, Flüssen, Kanälen oder Bächen, Abzugsgräben, Wasser-, Brunnen- oder Gasleitungen erforderlich werden, sollen alle Unkosten der Gesellschaft zufallen, so daß den Eigenthümern oder sonstigen mit dem Unterhalt belasteten Personen weder ein Schaden, noch eine größere Last als die bisher getragene aus jenen Veränderungen erwachsen kann.

Ueber die Nothwendigkeit und Ausdehnung solcher Bauten entscheidet im Falle des Widerspruchs die Regierung ohne Weiterziehung.

Art. 7. Sollten nach Erbauung der Bahn öffentliche Straßen, Wege, Kanäle, Wasser-, Brunnen- oder Gasleitungen, oder andere Werke irgend welcher Art von Staats- oder Gemeinde wegen angelegt werden, welche die Bahn durchkreuzen müssen, so hat die Gesellschaft nicht nur keine Entschädigung zu fordern für die Ueberschreitung ihres Eigenthums, sondern alle die Kosten allein zu tragen, welche aus der hiedurch nothwendig gewordenen Errichtung von neuen Bahnwartshäusern und Anstellung von Bahnwärtern erwachsen sollten.

Art. 8. Für den Betrieb der Bahn gelten die Bestimmungen der Artikel 2, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25 und 26 der Concession vom 10. November 1852.

Art. 9. In Bezug auf die Ansprüche und Rechte des Staates, betreffend die Bahngesetzgebung, die polizeiliche Oberaufsicht, Abgaben, die Unterordnung der Gesellschaft überhaupt unter die hiesigen Gesetze u. s. w.,

so wie in Bezug auf Erledigung von Streitigkeiten, sind die Art. 3, 30, 31, 32, 33, 34, 38, 42 und 43 der Concession vom 10. November 1852 als maassgebend anzusehen.

Art. 10. Das Direktorium der Centralbahn wird auf Verlangen der Regierung andern schweizerischen oder ausländischen Bahnen, welche bei ihr um die Concession ihrer Bahn-Einmündung auf dem linken Rheinufer des Basel-Städtischen Gebietes eingekommen sind, die Mitbenützung des Bahnhofes und einzelner Bestandtheile der Bahn gestatten, und zwar unter folgenden Bedingungen:

- a. Daß der Centralbahn ein entsprechender Theil des Anlagekapitals des Bahnhofes und der betreffenden einzelnen Bestandtheile der Bahn, oder eine entsprechende Verzinsung desselben je nach ihrer Wahl vergütet werde.

Da jedoch laut Eingabe vom 9. December 1856 bei der vorzunehmenden Expropriation für das Bahnhof-Areal die Verwaltung der Centralbahn auf das Bedürfen Rücksicht zu nehmen hat, welches sich bei einer Verlegung des Bahnhofes der französischen Ostbahn in dieses Areal ergeben würde, so erklärt sich dieselbe bereitwillig, zu käuflicher Abtretung an die Ostbahn des betreffenden Theiles des Bahnhof-Areals in dem Fall die Hand zu bieten, als eine Vereinbarung in diesem Sinne zwischen der Regierung und der Ostbahn stattfände.

- b. Daß diese Mitbenützung ohne Erweiterung des Bahnhof-Areals stattfinden kann, oder daß, wenn eine solche erforderlich und ausführbar wäre, der Centralbahn eine hinreichende Entschädigung dafür zu Theil würde.
- c. Daß die Administration des Bahnhofes in der Hand der Centralbahn bleibe, und die einmündende Gesellschaft an die Kosten auf verhältnißmäßige Weise beizutragen habe.
- d. Daß die Festsetzung der Fahrten der Centralbahn auf keine Weise beeinträchtigt werde.

Sollten die Anschluß- und Mitbenützungsbedingungen zwischen der Centralbahn und der einmündenden Bahnverwaltung nicht auf gütlichem Wege vereinbart werden können, so fällt die Entscheidung über die streitigen Punkte der Regierung von Basel-Stadt anheim, wobei die obigen Punkte die Grundlage zu bilden haben.

Art. 11. Für die Verpflichtungen der Gesellschaft gegen den Bund in Bezug auf das Postwesen, die Beförderung von Militär oder Kriegsmaterial durch die Eisenbahn, Erstellung von Telegraphen, Anschluß anderer Eisenbahnunternehmungen, Concessionsgebühr, die Einheit in technischer Beziehung im schweizerischen Eisenbahnwesen u. s. w., sowie hinwieder ihre Berechtigung auf zollfreie Einfuhr von Eisenbahnmaterial ic. ist die Bundesgesetzgebung maassgebend.

Art. 12. Für das Rückkaufsrecht dieser Bahn zu Gunsten des Bundes, sowie des Kantons, kommen die Art. 39, 40 und 41 der Concession von 1852 in Anwendung, und zwar treten die Rückkaufsperioden

gleichzeitig mit denjenigen ein, welche sich für die im Jahr 1852 concessirte Bahnstrecke ergeben.

Art. 13. Die schweizerische Centralbahngesellschaft wird ermächtigt, den Betrieb dieser Verbindungsbahn an die französische Ostbahn zu übertragen, und zwar unter folgenden Bedingungen:

- a. Die zwischen diesen beiden Gesellschaften in Bezug auf die Verpachtung der Bahn geschlossenen und ferner zu schließenden Verträge und Verabredungen unterliegen, so weit sie allgemeine Interessen und Verkehrs-Verhältnisse und reglementarische Bestimmungen über den Transport von Personen und Gütern betreffen, der Genehmigung der Regierung.
- b. Die französische Ostbahngesellschaft hat der Regierung von Basel-Stadt die Erklärung zu geben, daß bei der Pachtübernahme dieser Verbindungsbahn die Verpflichtungen, welche sie durch das Pflichtenheft vom 9. Juni 1843 in Bezug auf den gehöriger Betrieb der ihr damals concessirten Station und Bahnlinie übernommen hat, in voller Kraft bleiben, und daß namentlich für die aus dem dormaligen Bahnhofe zu St. Johann von Basel nach Frankreich gehenden, oder aus Frankreich nach dem St. Johann-Bahnhofe zu Basel bestimmten Personen und Waaren durch den einzuführenden doppelten Dienst weder Mehrkosten, noch Verspätung, noch irgendwelche andere Nachteile erwachsen dürfen.
- c. Die französische Ostbahngesellschaft darf für den Transport auf dieser Verbindungsbahn keine höhern Taxen erheben, als sie in ihren allgemeinen Tarifen festsetzt. Sie verpflichtet sich überdies, die internationale Verbindung, welche durch diese Bahn vermittelt wird, alle Ausnahmsbegünstigungen genießen zu lassen, welche sie sich bewogen finden könnte, andern damit konkurrirenden Linien einzuräumen. Auch darf sie in ihrem Tarife für die Verbindungsbahn Niemand einen Vortheil gestatten, der nicht unter denselben Umständen jedem Andern ebenfalls eingeräumt würde.
- d. Die Gesellschaft hat der hiesigen Regierung monatlich oder zu andern periodischen Zeiten, welche die letztere bestimmen wird, umständliche Auszüge aus ihren Büchern über den gesammten Transportverkehr der Verbindungsbahn einzureichen.
- e. Im Uebrigen bleiben für den Betrieb der Verbindungsbahn alle Bedingungen der Concession und des Pflichtenhefts von 1843, welche sich auf richterliche und administrative Verhältnisse beziehen, sofern sie nicht durch gegenwärtige Concession modifizirt worden sind, gegenüber der französischen Ostbahngesellschaft in voller Kraft.
- f. Dem Kanton Basel-Stadt bleibt auch die Centralbahn-Gesellschaft für genaue Einhaltung sämmtlicher Concessionsbedingungen, namentlich auch der auf den Betrieb und Unterhalt der Bahn bezüglichen haftbar und verantwortlich, immerhin unter Regreß an die französische Ostbahngesellschaft.

Art. 14. Ohne Genehmigung der Regierung von Basel-Stadt darf diese Concession, resp. Verbindungsbahn, von der Gesellschaft der schweizerischen Centralbahn nicht abgetreten, übertragen oder verkauft werden.

Basel, den 20. October 1858.

Bürgermeister und Rath des Kantons Basel-Stadt,
Der Amtsbürgermeister:
Sarasin.

(L. S.)

Der Staatschreiber:
G. Felber.

Bundesrathsbeschluss,

betreffend

eine Verbindungsbahn mit der französischen Ostbahn bei Basel.

(Vom 10. Wintermonat 1858.)

Der schweizerische Bundesrath,

nach Einsicht der Concession des Kantons Basel-Stadt an die Gesellschaft der schweizerischen Centralbahn für eine Verbindungsbahn der Centralbahn mit der französischen Ostbahn bei Basel, d. d. 20. October 1858; in Anwendung des Bundesgesetzes über den Bau und Betrieb von Eisenbahnen, vom 28. Heumonate 1852, und des Bundesbeschlusses vom 27. Heumonate 1858,

beschließt:

Es wird dieser Concession unter nachstehenden Bedingungen die Genehmigung des Bundes ertheilt.

Art. 1. Für die Beziehungen der hier concessirten Bahn zur Postverwaltung sind vor Allem die Bestimmungen des Art. 8, Lemma 1 und 2 des Bundesgesetzes über den Bau und Betrieb von Eisenbahnen maßgebend.

In Erledigung von Lemma 3 des nämlichen Gesetzartikels wird bestimmt, daß auf die vorliegende Concession zudem noch diejenigen Vorbehalte ihre Anwendung finden sollen, welche im Paragraph 28 der baselstädtischen Concession vom 21. Juni 1843 *) für die Eisenbahn von St.

*) Die obgedachte Concession wird in nächster Nummer erscheinen.

Summarische Uebersicht der Ein-, Aus- und Durchfuhr in der Schweiz im Monat Oktober 1857 und im Monat Oktober 1858.

| | |
|---------------------|------------------|
| In | Bundesblatt |
| Dans | Feuille fédérale |
| In | Foglio federale |
| Jahr | 1858 |
| Année | |
| Anno | |
| Band | 2 |
| Volume | |
| Volume | |
| Heft | 54 |
| Cahier | |
| Numero | |
| Geschäftsnummer | --- |
| Numéro d'affaire | |
| Numero dell'oggetto | |
| Datum | 20.11.1858 |
| Date | |
| Data | |
| Seite | 554-563 |
| Page | |
| Pagina | |
| Ref. No | 10 002 614 |

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.